

C.D.C. 暂停驱逐令内容一览表

在2021年8月3日,美国疾病控制中心(C.D.C)宣布新的全国暂停驱逐许多在美国的租户,以促使防止COVID-19之传播。该命令有效期为2021年8月3日至2021年10月3日,适用于居住在COVID-19传播率很高或很显著的县的租户。根据先前7月31日到期之CDC暂停驱逐令已提交声明书的租户无需重新提交。该命令不替代或凌驾现有的更强有力的州或地方政府的驱逐保护,租户与租户权益倡导者应继续为强有力的地方、州和联邦保护而努力。国会通过各州和县政府提供了超过400亿美元的租金和水电天然气等公用事业费用援助。请前往网址<https://bit.ly/CFPBERAP>查询了解如何在您所在的地区申请。

您需要了解的是

- 该命令涵盖几乎所有在COVID-19传播率很高或很显著的县之租赁物业,包括单户住宅、移动式住宅和公寓。租户与房东可上网址<https://covid.cdc.gov/covid-data-tracker/#county-view>查询是否居住在涵盖区域内。
- 如果租户已向房东提交了CDC的声明书(参见下面的声明书),该命令禁止房东在2021年10月3日之前驱逐符合条件地区的未支付租金之租户。
- 一旦租户将声明书发送给房东,在2021年10月3日之前,房东不能因不支付房租采取任何行动移除或导致该租户之移除-包括通过司法诉讼驱逐租户,或骚扰或恐吓租户腾空住处之行为。
- 它并不取消或停止租金之拖欠,或停止欠租的积累,命令期满后所欠租金即到期。
- 该命令允许符合条件的租户在2021年10月3日之前因某些非不支付租金的原因被逐出,包括(除非州或地方法律提供更强的“正当原因驱逐”保护):在住所内从事犯罪活动;威胁其他居民的健康或安全;损害或构成直接和重大的财产损失风险;违反任何适用的建筑法规,卫生条例或与健康和安全的类似条例;或违反任何其他合同责任,除了按时支付租金或类似住房相关的付款之外(包括不付款或延迟支付费用、罚款或利息)。

我符合资格吗?

租户符合受保护如果他们:

- 居住在CDC指定的具有高或显著传播率的县:<https://covid.cdc.gov/covid-data-tracker/#county-view>
- 因收入损失或医疗费用而无法支付租金
- 预计在2021年个人赚不到99,000美元,或者整个家庭赚不到198,000美元,或者收到经济刺激支票或不必报交2020年纳税申报表
- 尝试或已尝试获得任何可获得的政府租赁援助基金
- 了解他们有义务尽可能支付租金,包括根据他们能够负担的范围支付部分租金
- 如果被驱逐,租户将无家可归或不得不搬进拥挤的或不达标的生活状况

要得到这些保护,租户 — 和居住在该家庭的所有成年人 — 必须递交已签署的声明书(见下文)给他们的房东,说明他们符合资格,并且根据法律处罚条例,他们说的是实话。租户应保留声明书和所有与房东通讯的副本。

所有法院对此CDC命令的诠释并非一致,在某些司法管辖区中,这些保护措施可能并不适用。若您需要帮助填写声明书,或者如果您正面临驱逐,请联系您当地的法律援助组织,或当地社区组织团体,以连接法律援助。

PolicyLink

nhlp NATIONAL HOUSING LAW PROJECT

PARTNERSHIP for Working Families

PUBLIC ADVOCATES MAKING RIGHTS REAL



PEOPLE'S ACTION INSTITUTE

Alliance for Housing Justice

THE CENTER FOR POPULAR DEMOCRACY

MHAction Manufactured Housing Action

PRRAC Poverty & Race Research Action Council

NATIONAL LOW INCOME HOUSING COALITION



驅逐保護聲明

美國疾病控制與預防中心（CDC）發佈了一項命令，可以保護您免於遭受被驅逐或被逐出您的居所。這意味著，如果您符合條件，您可以一直留在您居住的地方，直到這意味着，如果您符合條件，您可以一直留在您居住的地方，直到 2021 年 10 月 3 日。

如何使用此表格

1. 查看您是否符合 CDC 法令的驅逐保護條件。如果您想獲得專家的幫助，請致電(800)569-4287 聯絡美國住房和城市發展部(HUD)或訪問 <https://www.hudexchange.info/programs/housing-counseling/rental-eviction/> 獲得本地住房顧問的聯絡方法。
2. 在下一頁聲明中簽名，表明您有資格。
3. 將簽名的聲明頁交給租房給您的個人或公司（例如，物業管理部、房東等）。作為備檔，請保留好照片或副本，若有問題請打電話給您的諮詢專家。

如果您的房東違反了 CDC 的法令，他們可能會受到刑事處罰，包括罰款或監禁。

1. 我有資格嗎？

若您能夠在每一列中至少選擇一個方框，則表明您有資格。

A 列

及

B 列

我在2020年或2021年收到了紓困支票（舒緩經濟影響付款）

2020年我無需向國稅局（IRS）申報任何收入
我正在享受以下任何福利：

- 補充營養援助計畫（SNAP）
- 困難家庭臨時補助（TANF）
- 社會安全生活補助金（SSI）
- 殘障人士安全生活社會保險（SSDI）

2020年或2021年，作為個人我的收入（或期待收入）低於 \$99,000 美元，或者作為聯合申報人低於 \$198,000 美元。

我無法全額支付房租或全額支付房款，原因是：

我的家庭收入已大幅下降

我已失業

我的工作時間或工資被削減

我自己要承擔大筆醫療費用¹

以上都不適用→您沒有資格

以上都不適用→您沒有資格

您是否在每一列中至少選擇了一項？您的收入水準符合要求。

[請選擇下一頁中的第一個方框]

¹定義為我當年調整後總收入的 7.5% 或以上

2. 我聲明，我有資格

透過選擇下面的方框，我聲明每項陳述都是真實的。

我的收入水準因上述原因符合資格。

我居住在 SARS-CoV-2 的社區傳播水平相當高或很高的一個美國縣。²

我已盡我所能及時支付了盡可能接近全額付款的部分付款，並獲得了政府的協助，以支付我的房租或房屋付款。³

如果我被逐逐，我沒有其他可用的住房選項，所以我

- 可能成為無家可歸者，**或**
- 必須搬到無家可歸者收容所，**或**
- 必須與住在附近的其他人一起合住。

我瞭解我簽名後：

- 除非我與房東達成協議，否則我仍然要承擔租金、滯納金以及租約規定的任何費用、罰款或利息。
- 我仍然必須遵守我的租約條款。
- 除非我與房東達成協議，若我無法按時支付應付款，在暫時停止驅逐結束時，我可能會被驅逐。
- 除了不付房租或不付房款的原因之外，我仍然可能因其他原因被驅逐。

我依照做偽證罪會受到處罰的規定簽署此聲明⁴。這意味著我保證上述陳述是真實的，並且我理解我會因撒謊而受到刑事處罰。

您在此簽名：

X _____

日期：_____

3. 將此簽名頁交給租房給您的個人或公司

致房東：感謝您遵守此項規定。若您違反了美國疾病控制與預防中心（CDC）的驅逐保護令，您和/或您的企業可能會受到刑事處罰，包括罰款和監禁。

租戶的解決問題措施

查找租金緊急經濟援助
致電 (800) 569-4287，
查找當地 HUD 批准的
住房顧問名單

報告債務催收問題
向消費者金融保護局
(CFPB) 投訴
cfpb.gov/complaint

報告歧視
如需提交投訴，
請致電 HUD，
電話：(800) 669-9777

²請參閱 COVID-19 綜合縣視圖：<https://covid.cdc.gov/covid-data-tracker/#county-view/>

³致電當地專家是找出所有可提供給您的幫助的最佳方法。透過致電 (800) 569-4287 查找當地 HUD 批准的住房顧問名單。

⁴如果您已經簽署了驅逐暫停聲明，則無需再次提交。